

Hebreus

¹ Deus, que no passado falou várias vezes e de várias maneiras com os nossos antepassados, por meio dos profetas, ² nestes últimos dias, tem falado conosco por meio do seu Filho. Deus escolheu o Filho para ser o herdeiro de tudo o que existe e fez o universo por meio dele. ³ O Filho é a glória radiante de Deus e a expressão exata do seu verdadeiro caráter. Ele sustenta tudo por sua palavra poderosa. Depois que ele purificou os homens dos seus pecados, sentou-se à direita de Deus, a Majestade, no céu. ⁴ Ele foi colocado em uma posição muito acima daquela dos anjos, pois recebeu um nome ainda mais importante do que o deles. ⁵ Deus nunca disse a qualquer anjo: “Você é o meu Filho e hoje eu me tornei o seu Pai” ou: “Eu serei um Pai para ele, e ele será um Filho para mim.”*

⁶ Além disso, quando enviou ao mundo o seu

* **1:5** O livro dos Hebreus tem muitas citações e referências ao Antigo Testamento, algumas das quais não são citadas exatamente como em seu texto de referência, ou são fornecidas resumidamente. Portanto, às vezes, isso dificulta a identificação exata da fonte ou das fontes. As citações do Antigo Testamento, que são relativamente claras, serão identificadas aqui. As citações incluídas nesse versículo parecem ser: Salmo 2:7, 2 Samuel 7:14 e 1 Crônicas 17:13.

Filho Primogênito†, ele disse: “Que todos os anjos de Deus o adorem.”‡ 7 Em relação aos anjos é dito: “Deus faz com que seus anjos se tornem ventos e os seus servos, chamados de fogo.”§ 8 Porém, em relação ao Filho, ele diz: “O seu trono, ó Deus, dura para todo o sempre e, em seu Reino, a justiça é o cetro que representa o seu poder. 9 Você ama o que é justo e odeia a injustiça. E é por isso que Deus, o seu Deus, colocou você acima de qualquer outro, ao ungi-lo* com o azeite da alegria.”†

10 “Senhor, no início você criou a terra. Os céus são produto de suas mãos. 11 Eles chegarão a um fim, mas você permanecerá para sempre. Eles vão se desgastar exatamente como acontece com as roupas, 12 e você irá dobrá-los como a uma capa. Como as roupas, eles serão trocados, mas você é sempre o mesmo, e a sua vida não tem fim.”‡ 13 Mas, ele nunca disse isso a um anjo: “Sente-se a minha direita, até que eu coloque os seus inimigos submissos aos seus pés.”§ 14 O que são os anjos? Eles são seres que servem, enviados para ajudar aqueles que receberão a

† 1:6 “Filho Primogênito”: esse termo não deve ser considerado como se tivesse havido um tempo em que Jesus não existisse. Usa-se o termo para identificar a posição e, não, a cronologia.

‡ 1:6 Deuteronômio 32:43. § 1:7 Salmo 104:4. * 1:9 A prática antiga de derramar azeite sobre a cabeça de uma pessoa servia para indicar que ela havia sido escolhida para uma posição específica, uma grande honra. † 1:9 Salmo 45:6-7. ‡ 1:12 Literalmente, “seus anos nunca terão fim.” A citação faz parte do Salmo 102:25-27. § 1:13 Salmo 110:1.

salvação.

2

¹ Então, devemos prestar mais atenção ao que aprendemos, para não nos afastarmos do que realmente importa. ² Se a mensagem que os anjos trouxeram era digna de confiança, e cada pecado e ato de desobediência trazem a sua própria consequência*, ³ como iremos escapar se não ficarmos atentos a tão grande salvação? Primeiro, o Senhor a anunciou e, depois, houve a sua confirmação para nós, por meio dos que a ouviram. ⁴ Deus também a demonstrou por meio de sinais e de milagres, por atos que mostram o seu poder e pelos dons que o Espírito Santo deu aos que escolheu.

⁵ Os responsáveis pelo mundo que está por vir, sobre o qual falamos, não são os anjos. ⁶ Mas, como já foi dito: “O que são os seres humanos, para que se importe com eles? O que é um filho do homem†, para que se preocupe com ele? ⁷ Você o colocou abaixo dos anjos, o coroou com glória e honra e, então, toda a sua criação ficou

* **2:2** Literalmente, “recebe a sua recompensa.” † **2:6** “Filho do homem”: no uso normal significa apenas um ser humano. No entanto, Jesus aplicou esse termo genérico a si mesmo.

sob o domínio dele.† 8 Você deu a ele autoridade sobre tudo.”§ Nada ficou de fora quando Deus deu a ele essa autoridade. No entanto, nós vemos que nem tudo ainda está sujeito a sua autoridade.

9 Mas, vemos Jesus colocado em uma posição um pouco inferior à dos anjos e, por meio do sofrimento da morte, foi coroado com glória e honra. Pela graça de Deus, Jesus morreu por todos nós.

10 Foi apropriado que Deus, que cria e mantém tudo, ao trazer muitos dos seus filhos à glória, preparasse totalmente, por meio do sofrimento, aquele que os levaria à salvação. 11 Pois tanto aquele que torna as pessoas puras, quanto aqueles que são purificados pertencem à mesma família.* É por isso que ele não tem dúvida de chamá-los “irmãos”, 12 ao dizer: “Eu irei anunciar o seu nome para os meus irmãos. Eu irei louvá-lo entre o seu povo, quando eles se reunirem.”† 13 E também: “Eu confiarei nele” e:

† 2:7 Em vez de apenas se referir à humanidade, isso também se refere a Jesus: “Você o colocou abaixo dos anjos por um tempo e, então, o coroou com glória e honra.” Toda a passagem pode ser vista nessa dualidade, ao mencionar Jesus como o filho do homem, sendo ele tanto o representante quanto o Salvador da humanidade. § 2:8 Novamente isso pode se aplicar à humanidade; Deus dando autoridade sobre as criaturas, conforme mencionado em Gênesis 1, ou pode se aplicar à autoridade de Jesus, o Senhor. * 2:11 Literalmente, “são todos do mesmo.” † 2:12 “Se reunirem”: a palavra é “ekklesia”, que posteriormente veio a significar “igreja.” A citação está no Salmo 22:22.

“Aqui estou eu junto com os filhos que Deus me deu.”[‡]

¹⁴ Pelos filhos serem de carne e sangue, ele também participou da natureza humana deles. Assim, por meio da sua morte, ele pode destruir aquele que tem o poder de matar, ou seja, o diabo, ¹⁵ e também de libertar todos aqueles que, por causa do medo da morte, tinham sido escravizados por toda a vida.

¹⁶ É claro que não é com os anjos que ele está preocupado; ele está preocupado com os descendentes de Abraão. ¹⁷ É por isso que era necessário para ele ser semelhante aos seus irmãos em tudo, pois, dessa maneira, ele poderia se tornar um grande sacerdote misericordioso e fiel com relação a Deus, para perdoar os pecados do seu povo. ¹⁸ E por ele ter sofrido, quando foi tentado, agora é capaz de ajudar aqueles que também passam pela tentação.

3

¹ Então, meus irmãos e minhas irmãs, que vivem para Deus e que participam deste chamado celestial, precisamos pensar cuidadosamente sobre Jesus, aquele que dizemos que foi enviado por Deus* e que é considerado o Grande Sacerdote. ² Ele foi fiel a Deus no trabalho para o qual foi escolhido, assim como Moisés

[‡] **2:13** Isaías 8:17-18. * **3:1** Literalmente, “apóstolo.” Essa palavra vinda do grego significava aquele que é enviado.

foi fiel a Deus na casa de Deus.† ³ Mas Jesus merece uma glória muito maior do que a de Moisés, da mesma forma que um construtor de uma casa merece mais crédito do que a casa. ⁴ Cada casa tem o seu construtor, mas Deus é o construtor de tudo. ⁵ E Moisés foi um servo fiel na casa de Deus. Ele falou a respeito do que seria anunciado tempos depois. ⁶ Mas Cristo é um filho que é o responsável pela casa de Deus. E nós somos a casa de Deus, desde que conservemos a confiança e a esperança naquilo que esperamos.

⁷ É por isso que o Espírito Santo diz: “Hoje, se vocês ouvirem o que Deus está dizendo, ⁸ não tenham uma atitude teimosa‡, como os seus antepassados tiveram, ao se revoltarem contra Ele, quando o colocaram à prova no deserto. ⁹ Os seus antepassados me fizeram passar por isso. Testaram a minha paciência, mesmo tendo sido testemunhas do que eu fiz durante quarenta anos.

¹⁰ Aquela geração me irritou§ e, então, eu disse: ‘Os pensamentos deles são puro engano, e eles não me conhecem e nem sabem o que eu estou fazendo.’ ¹¹ Então, por causa da minha

† **3:2** Aqui, a palavra “casa” significa mais do que a construção. Ela se refere aos membros da casa, aos membros da família, a própria família. Aqui e no versículo 5, a lealdade de Moisés, como um servo na casa de Deus, está se referindo a Números 12:7. ‡ **3:8** “Atitude teimosa” ou inflexível. § **3:10** Como sempre, Deus usa termos humanos. Não se deve entender que Deus fique bravo como costumamos ficar, especialmente quando chega ao ponto de “perdermos a calma” e de agir sem amor ou de forma irracional. O mesmo comentário se aplica à passagem em 3:11.

decepção, eu jurei: ‘Eles não entrarão no meu descanso.’ ”*

¹² Irmãos e irmãs, façam tudo para que não tenham pensamentos ruins, que os afastem da fé no Deus vivo. ¹³ Animem uns aos outros todos os dias, enquanto vocês ainda têm um “hoje.” Assim, nenhum de vocês será endurecido pelo engano do pecado. ¹⁴ Pois somos aliados de Cristo, desde que a nossa fé em Deus continue inabalável desde o começo até o fim.

¹⁵ Como é dito nas Sagradas Escrituras: “Hoje, se vocês ouvirem o que Deus está dizendo, não tenham uma atitude teimosa como os seus antepassados tiveram, ao se revoltarem contra Ele.”† ¹⁶ Quem foi que se revoltou contra Deus, mesmo ao ouvir o que ele disse? Por acaso, não foram todos aqueles que saíram do Egito, por intermédio de Moisés? ¹⁷ Com quem Deus ficou aborrecido por quarenta anos? Não foi com aqueles que pecaram, aqueles mesmos que foram sepultados no deserto? ¹⁸ A quem Deus se referia ao jurar que eles não entrariam em seu descanso? Não foi, por acaso, uma referência àqueles que foram desobedientes? ¹⁹ Então, está claro para nós que eles não foram capazes de

* **3:11** “Descanso.” Esse conceito é mais desenvolvido no capítulo 4 e está relacionado ao sábado, à Terra Prometida e ao convite de Deus para irem a Ele. Embora essa não seja a mais fácil das frases para se entender, “entrar no meu descanso” talvez seja a melhor tradução, pois ela mantém a base que será desenvolvida posteriormente e inclui todas as várias referências. A citação está no Salmo 95:7-11. † **3:15** Salmo 95:7-8.

entrar na terra prometida porque não confiaram em Deus.

4

¹ Portanto, vamos cuidar para garantir que, embora Deus tenha nos prometido entrar em seu descanso, nenhum de nós fique de fora! ² Pois nós ouvimos as boas novas exatamente como eles, mas isso não os ajudou, porque eles não aceitaram e não tiveram fé no que ouviram. ³ No entanto, aqueles entre nós que creem em Deus *entraram* nesse descanso mencionado por Deus, quando ele disse: “Então, por causa da minha decepção, eu jurei que: ‘Eles não entrarão no meu descanso.’”^{*} Ele disse isso, embora os planos de Deus já tivessem sido concluídos quando Ele criou o mundo. ⁴ Com relação ao sétimo dia, há uma passagem nas Sagradas Escrituras que diz: “No sétimo dia, Deus descansou de todo o trabalho que havia feito.”[†] ⁵ E outra passagem afirma: “Eles não entrarão no meu descanso.”

⁶ O descanso de Deus continua lá para que alguns entrem, mesmo que antes outros tenham ouvido as boas novas e tenham fracassado em entrar, por causa da desobediência deles. ⁷ Então, Deus novamente determina um outro dia, chamado “hoje.” E ele falou sobre isso muito tempo depois, por meio de Davi, conforme já havia dito antes: “Hoje, se vocês ouvirem o que Deus está dizendo, não tenham uma atitude teimosa.”[‡] ⁸ Pois se Josué tivesse sido capaz de

* **4:3** Salmo 95:11. † **4:4** Salmo 95:7. ‡ **4:7** Salmo 95:7.

dar ao povo esse descanso, Deus não teria falado, tempos depois, a respeito de outro dia. ⁹ E, assim, resta um repouso para o povo de Deus, como o descanso de Deus no sétimo dia. ¹⁰ Pois, quem entrar no descanso de Deus também descansará de tudo o que estiver fazendo, exatamente como Deus fez.

¹¹ Assim, devemos nos esforçar para entrar nesse descanso. Então, que ninguém falhe, ao seguir o mesmo exemplo péssimo de desobediência. ¹² Pois a palavra de Deus é viva e poderosa, é mais afiada do que uma espada de corte duplo. Ela penetra até ao ponto de separar vida e respiração[§], indo ao íntimo das pessoas, e pode julgar tanto os pensamentos quanto as intenções do coração. ¹³ Nenhum ser vivo consegue se esconder de Deus; tudo está exposto e é visível para Aquele a quem devemos prestar contas.

¹⁴ Por termos um grande sacerdote tão esplêndido na pessoa de Jesus, o Filho de Deus, aquele que subiu aos céus, devemos garantir que continuaremos firmes no que cremos. ¹⁵ Pois o nosso grande sacerdote não é do tipo que não se compadece das nossas fraquezas. Muito pelo contrário! Ele é aquele que foi tentado de todas as maneiras, como nós também somos,

§ 4:12 Palavras gregas “psuche” e “pneuma”, às vezes, traduzidas por “alma” e “espírito.” No entanto, não é fácil compreender o significado delas, pois no senso comum, não há diferença entre “alma” e “espírito.” Usa-se “vida” e “respiração” por se considerar que essa tradução expresse melhor o pensamento original.

mas que se recusou a pecar. ¹⁶ Então, devemos prosseguir, cheios de confiança, e chegarmos diante de Deus, em seu trono de graça, para que possamos receber sua misericórdia e descobrir a bênção que nos ajudará, quando realmente necessitarmos.

5

¹ Todo grande sacerdote é escolhido entre o povo para trabalhar pelo povo nas questões relacionadas a Deus. Ele apresenta a Deus tanto as ofertas quanto os sacrifícios pelos pecados de todos. ² O grande sacerdote compreende como as pessoas se sentem ignorantes e equivocadas, pois ele também sente o mesmo tipo de fraquezas humanas. ³ Assim, ele oferece sacrifícios por seus próprios pecados e, também, pelos pecados dos outros. ⁴ Ninguém pode se denominar como grande sacerdote; deve ser escolhido por Deus, exatamente como aconteceu com Arão. ⁵ Da mesma maneira, Cristo não tomou para si mesmo a honra de se tornar grande sacerdote. Foi Deus quem lhe disse: “Você é o meu Filho. Hoje, eu me tornei o seu Pai.”* ⁶ Em outra passagem das Sagradas Escrituras, Deus diz: “Você será sacerdote para sempre, seguindo a ordem de Melquisedeque.”† ⁷ Jesus, enquanto estava entre nós em sua forma humana, orou e pediu entre gritos e lágrimas que Deus o salvasse da morte, pois ele era o único capaz de

* 5:5 Salmo 2:7. † 5:6 Salmo 110:4.

fazer isso. Jesus foi ouvido porque respeitava a Deus. ⁸ Embora Jesus fosse Filho de Deus, ele aprendeu, por meio do seu sofrimento, o que realmente significa a obediência. † ⁹ Quando a sua experiência aqui chegou ao fim §, ele se tornou a fonte da salvação eterna para todos os que lhe obedecem. ¹⁰ É Deus o designou como grande sacerdote, de acordo com a ordem do sacerdócio de Melquisedeque.

¹¹ Nós temos muito o que dizer sobre Jesus, mas parece difícil explicar, porque vocês não parecem ser capazes de entender. ¹² Vocês tiveram tempo o bastante para se tornarem mestres, mas ainda precisam de que alguém lhes ensine os princípios básicos da palavra de Deus. É como se vocês precisassem voltar a ser bebês e a tomar leite, em vez de comerem alimentos sólidos. ¹³ Aqueles que se alimentam de leite não passam de criancinhas, que não têm experiência para viver de modo justo. ¹⁴ Alimentos sólidos

† **5:8** A tradução mais comum de que Jesus “aprendeu obediência por meio do sofrimento” poderia sugerir que Jesus não era, de fato, obediente ou que o sofrimento era necessário para que ele aprendesse. Tanto uma ideia quanto a outra soam estranhas quando colocadas para Jesus, o Filho preexistente de Deus. Aqui, o pensamento parece ser que, embora Jesus fosse o Filho de Deus, a sua experiência terrena demonstrou o preço e as consequências da obediência. De certa forma, isso se compara a Jesus pedir para que o cálice de sofrimento fosse afastado dele, mas, em seguida, ele renunciar a sua vontade em obediência ao seu Pai. Mateus 26:39. § **5:9** Evitando o termo “tendo se tornado perfeito”, pois isso poderia sugerir para alguns que ele não fosse perfeito.

são para adultos, para aqueles que, pela prática, aprenderam a saber a diferença entre o bem e o mal.

6

¹ Então, deixemos de lado os ensinamentos básicos sobre Cristo e passemos a um entendimento mais maduro sobre o Filho de Deus. Nós não precisamos repetir as ideias de arrependimento das obras inúteis e sobre crer em Deus, ² ou os ensinamentos sobre o batismo. Também não é necessário lembrarmos o ato de pôr as mãos sobre os cristãos, a ressurreição dos mortos e o julgamento eterno. ³ Então, sigamos em frente, se, assim, Deus nos permitir!

⁴ O arrependimento se torna algo impossível para aqueles que, tendo compreendido e vivido o dom celestial dado por Deus, tendo recebido o Espírito Santo ⁵ e conhecido a boa palavra de Deus e o poder dos novos tempos que virão, ⁶ tenham abandonado completamente a Deus. Foram eles mesmos que, mais uma vez, crucificaram o Filho de Deus e o humilharam diante de todos. ⁷ A bênção de Deus cai sobre a terra em que também cai a chuva, produzindo, assim, colheitas para aqueles que a cultivam. ⁸ Mas a terra que só produz ervas daninhas e espinhos é inútil e está próxima de ser condenada. No final, tudo o que resta é queimá-la.

⁹ Mas, queridos amigos, mesmo que falemos dessa maneira, nós acreditamos que o melhor acontecerá a vocês e que serão salvos.

¹⁰ Deus não seria tão injusto a ponto de esquecer o que vocês fizeram e o amor que demonstraram por ele, pelo cuidado que vocês demonstraram e ainda demonstram aos irmãos na fé. ¹¹ Queremos que cada um de vocês demonstre o mesmo comprometimento e que não perca a esperança em Deus, até o fim, para que se cumpra o que se espera. ¹² Não sejam preguiçosos. Pelo contrário, sigam o exemplo daqueles que, por meio de sua fé em Deus e de paciência, receberam o que Deus tinha prometido. ¹³ Quando Deus fez sua promessa para Abraão, não havia ninguém acima dele. Assim, ele jurou por si mesmo ¹⁴ dizendo: “Certamente que eu o abençoarei e lhe darei numerosos descendentes.”* ¹⁵ E, então, após esperar pacientemente, Abraão viu o cumprimento da promessa que Deus lhe fez.

¹⁶ As pessoas juram sobre coisas que são mais importantes do que elas e, quando discutem sobre algo, o juramento é considerado como a palavra final sobre a questão. ¹⁷ É por isso que Deus quis demonstrar mais claramente para aqueles que herdariam a promessa que ele jamais mudaria de ideia. ¹⁸ Então, por causa dessas duas ações†, que não podem ser mudadas e, sabendo que é impossível para Deus mentir, podemos confiar totalmente e estarmos seguros na esperança que Deus nos deu. ¹⁹ Essa esperança é a nossa segurança espiritual, firme e confiável, e que nos faz ultrapassar a cortina do

* **6:14** Gênesis 22:17. † **6:18** Ou seja, a promessa e o juramento.

templo celestial e chegar na presença de Deus. ²⁰ E é lá que Jesus entrou, pelo nosso bem, pois ele se tornou um grande sacerdote, de acordo com a ordem de Melquisedeque.

7

¹ Melquisedeque era o rei da cidade de Salém e sacerdote do Deus Altíssimo. Ele encontrou Abraão, que estava retornando da batalha em que matou os reis e, então, Melquisedeque o abençoou.* ² Abraão lhe deu a décima parte de tudo o que havia conseguido na batalha. O nome Melquisedeque significa “Rei de justiça,” enquanto rei de Salém significa “Rei da paz.” ³ Nós não temos qualquer informação sobre o seu pai, a sua mãe ou até mesmo sobre a sua árvore genealógica. Não sabemos quando ele nasceu nem quando morreu. Como o Filho de Deus, ele continua sacerdote para sempre.

⁴ Pensem em como esse homem era importante, pois, Abraão, o patriarca, deu-lhe a décima parte do que havia conseguido na batalha. ⁵ Sim, de acordo com a lei, os sacerdotes, que são filhos de Levi, têm o direito de receber do povo a décima parte de tudo, ou seja, dos seus irmãos e irmãs, descendentes de Abraão. ⁶ Mas Melquisedeque, que não era descendente de Levi, recebeu a décima parte de Abraão e abençoou aquele a quem Deus fez promessas. ⁷ Não há dúvida de que a pessoa menos importante é abençoada pela mais importante.

* **7:1** Gênesis 14:18.

⁸ Aqueles que recebem a décima parte, no primeiro caso, são homens que morrem. Mas, no segundo caso, aquele de quem se testifica que vive. ⁹ Então, vocês poderiam pensar que Levi, aquele que recebe a décima parte, também pagou-a por ser um descendente de Abraão, ¹⁰ pois Levi ainda não tinha sido gerado por seu pai[†] quando Melquisedeque encontrou Abraão.

¹¹ Então, se a perfeição tivesse sido alcançada por meio do sacerdócio de Levi, pois foi assim que a lei foi recebida, por que haveria a necessidade de vir outro sacerdote, que seguisse a ordem do sacerdócio de Melquisedeque e, não, a de Arão? ¹² Se o sacerdócio mudou, então, a lei também precisa ser mudada. ¹³ E Jesus, sobre quem falamos aqui, pertence a uma tribo diferente. E não houve nenhum membro dessa tribo que tenha servido como sacerdote no altar. ¹⁴ É claro que o nosso Senhor é um descendente da tribo de Judá, e Moisés não disse nada sobre sacerdotes vindos dessa tribo. ¹⁵ E tudo isso fica ainda mais claro, quando aparece outro sacerdote, semelhante a Melquisedeque. ¹⁶ Ele não se tornou sacerdote por causa de seus antepassados humanos e, sim, pelo poder de uma vida que não tem fim. ¹⁷ É por isso que se diz: “Você é um sacerdote para sempre, de acordo com a ordem do sacerdócio de Melquisedeque.”[‡]

¹⁸ Assim, a regra antiga foi anulada, pois era fraca e não funcionava. ¹⁹ Pois a lei não tornava nada perfeito. Mas agora ela foi substituída por

[†] **7:10** Literalmente, “nos quadris do seu pai.” [‡] **7:17** Salmo 110:4.

uma esperança melhor, pela qual nós ficamos mais próximos de Deus. ²⁰ E isso § não aconteceu sem um juramento, embora aqueles que se tornam sacerdotes o façam sem um juramento. ²¹ Mas ele se tornou um sacerdote com um juramento, porque Deus lhe disse: “O Senhor fez uma promessa solene e não mudará de ideia: Você é um sacerdote para sempre.”* ²² E foi assim que Jesus se tornou a garantia de uma relação combinada com Deus, † que é muito melhor.

²³ Houve muitos sacerdotes, porque a morte impedia que eles fossem capazes de continuar. ²⁴ Mas, por Jesus viver para sempre, o seu sacerdócio é para sempre. ²⁵ Assim, ele é capaz

§ 7:20 Referindo-se à nova forma de se aproximar de Deus.

* 7:21 Salmo 110:4. † 7:22 “Uma relação combinada com Deus.” Isso traduz uma única palavra em grego que tem sido convencionalmente traduzida como “aliança.” No entanto, a palavra “aliança” não tem um uso tão comum na linguagem atual e, assim, se tornou uma palavra “teológica.” Muito tem sido escrito a respeito desse conceito e dos termos usados, e a palavra “aliança” tem sido frequentemente adotada, uma vez que parece não haver um outro meio eficaz de se explicar o significado aqui. O conceito de aliança é amplamente desenvolvido nos capítulos 8 e 9. Existem problemas com palavras alternativas. A palavra “contrato” pode significar o resultado de uma negociação, o que não é o caso aqui. Da mesma maneira, “tratado” ou “acordo”, quando vistos em termos humanos, podem se referir a negociações mútuas. Mas aqui, a palavra se refere a algo que é a iniciativa de Deus e, certamente, não ocorre entre semelhantes. Talvez, um conceito mais adequado seja “uma promessa que é combinada com obrigações correspondentes”, mas dessa forma seria até mais complicado.

de salvar completamente aquelas pessoas que se aproximam de Deus por meio dele, pois ele vive sempre para pedir a Deus em favor delas.

²⁶ Ele é exatamente o grande sacerdote que nós precisamos: santo e sem falhas, puro e separado dos pecadores, e a quem foi dado um lugar acima dos céus. ²⁷ Diferente daqueles grandes sacerdotes, ele não precisa oferecer sacrifícios diários por seus pecados e depois pelos pecados das pessoas. Ele fez isso apenas uma vez e para todos, quando ofereceu a sua própria vida. ²⁸ A lei escolhe homens imperfeitos como grandes sacerdotes, mas Deus fez a sua promessa solene depois da lei e escolheu o seu Filho, perfeito para sempre.

8

¹ O ponto mais importante do que estamos tratando é que temos exatamente esse grande sacerdote, que está sentado à direita de Deus e cujo grandioso trono se encontra no céu. ² Ele serve no santuário, a verdadeira Tenda que foi construída pelo Senhor e, não, por mãos humanas. ³ Por ser a responsabilidade de todo grande sacerdote oferecer ofertas e sacrifícios, esse grande sacerdote também deve ter algo para oferecer.

⁴ Agora, se ele estivesse aqui na terra, não seria um sacerdote de forma alguma, pois já há sacerdotes para apresentar as ofertas que a lei exige. ⁵ O lugar em que eles trabalham não passa de uma cópia, uma simples sombra

do que está no céu. Foi assim que Deus disse a Moisés, quando ele estava para construir a Tenda: “Tenha cuidado para fazer tudo de acordo com o modelo que lhe foi mostrado no monte.”*

⁶ Mas Jesus recebeu um trabalho muito melhor, da mesma forma que ele é aquele que faz a mediação em uma relação combinada muito melhor entre nós e Deus, pois ela é baseada em promessas muito superiores. ⁷ Se aquele primeiro acordo tivesse sido perfeito, então, não teria sido necessário que um segundo acordo fosse feito. ⁸ Referindo-se aos seus defeitos, † Deus disse ao seu povo: “Prestem atenção, diz o Senhor, pois está chegando o tempo em que eu farei um novo acordo com o povo de Israel e de Judá. ⁹ Porém, esse novo acordo será diferente do outro que eu fiz com os seus antepassados, quando eu os peguei pela mão e os tirei da terra do Egito. Pois eles não cumpriram a parte que lhes cabia na relação combinada comigo. Por isso, eu os desprezei, diz o Senhor.

¹⁰ A relação que agora eu prometo para a casa de Israel é esta: Depois desse tempo, diz o Senhor, eu colocarei minhas leis em seus corações e irei gravar tais leis em suas mentes. Eu serei o Deus deles e eles serão o meu povo. ¹¹ Ninguém precisará ensinar ao seu próximo e ninguém

* **8:5** Êxodo 25:40. † **8:8** Deixando claro que a falha da “primeira aliança” não aconteceu por causa de um acordo incorreto, mas pelo fato do povo de Deus não ter cumprido as suas responsabilidades conforme o acordo.

precisará ensinar a qualquer membro da sua própria família, dizendo a eles: ‘Você deve conhecer o Senhor!’ Isso não será necessário, porque todos irão me conhecer, desde o mais humilde até o mais importante. ¹² Eu serei misericordioso quando eles errarem e não me lembrarei mais dos seus pecados.”[†]

¹³ E ao dizer: “Uma nova relação combinada”, Deus fez com que o primeiro acordo ficasse velho e não valesse mais. E aquele que está velho e gasto logo irá desaparecer.

9

¹ O sistema antigo tinha orientações sobre como adorar e um santuário construído pelos homens. ² A primeira sala na Tenda guardava o castiçal, a mesa e o pão sagrado. Esse era o chamado Santo Lugar. ³ Ao passar a segunda cortina na Tenda, havia a sala chamada Lugar Santíssimo. ⁴ A esse lugar pertencia um altar de ouro, onde se queimava o incenso, e onde estava colocada a “arca do acordo”, coberta de ouro.* Dentro da arca havia um pote de ouro, contendo maná, o bastão de Arão, que tinha produzido brotos, e as inscrições do acordo em placas de pedra.[†] ⁵ Em cima da arca, havia os gloriosos querubins, que cobriam com a sua sombra o

[†] **8:12** Jeremias 31:31-34. * **9:4** Tradicionalmente traduzido como “arca da aliança”, uma caixa de madeira que simboliza o local da reunião, da reconciliação e do acordo entre Deus e o seu povo. † **9:4** Geralmente, acreditava-se que eram as inscrições em pedra dos dez mandamentos.

local de reconciliação. Não há como discutirmos em detalhes esse assunto agora.

⁶ Depois que tudo isso foi construído, os sacerdotes iam regularmente para a primeira sala da Tenda, para cumprirem as suas obrigações.

⁷ Mas, apenas o grande sacerdote entrava na segunda sala e apenas uma vez ao ano. Ainda assim, ele precisava fazer um sacrifício que envolvesse sangue[†], que era oferecido tanto para os seus próprios pecados de ignorância quanto para os do povo.

⁸ Com isso tudo, o Espírito Santo indicou que, enquanto a primeira Tenda ainda existisse, o caminho para o Santo Lugar ainda não seria revelado. ⁹ Isso é um exemplo para nós hoje, pois nos mostra que as ofertas e os sacrifícios que são oferecidos não conseguem tornar mais clara a consciência de quem adora. ¹⁰ Essas coisas não passam de regulamentos religiosos a respeito de alimentos e bebidas e de várias

[†] **9:7** Um tema frequente na parte final do livro dos Hebreus é o sangue. É um símbolo para a vida e o ato de derramar o sangue simboliza a morte. Embora o contexto original do sistema de sacrifícios seja certamente literal, o seu uso no livro de Hebreus, quando aplicado a Cristo, é principalmente como um símbolo do que ele alcançou com a sua vida, morte e ressurreição. **§ 9:8** O significado dessa afirmação é assunto de muito debate. De modo geral, poderia-se concluir que, no contexto da nova revelação de Deus, por meio de Jesus, que afinal é o foco do Novo Testamento e, especificamente, do Livro de Hebreus, que essa passagem está se referindo a Jesus como a revelação completa de Deus, que fornece o “acesso” a ele e que, no antigo sistema, isso não tinha acontecido (referente à afirmação de Jesus em João 14:6).

cerimônias que envolvem limpeza. E esses regulamentos foram usados até o momento em que nos foi revelado o novo meio que Deus escolheu para que nos relacionássemos com Ele.

¹¹ Porém, Cristo veio como um grande sacerdote de todas as boas experiências que temos agora. Ele entrou na mais importante e mais completa das Tendias, a qual não foi feita por mãos humanas e que não faz parte deste mundo criado. ¹² Ele não entrou por meio do sangue de bodes e de bezerras, mas pelo seu próprio sangue. Ele entrou apenas uma vez, para todo o sempre, no Santuário, fazendo com que ficássemos livres para sempre.

¹³ Pois se o sangue de bodes e de touros, e as cinzas de uma vaca, jogadas sobre aqueles que estão ritualmente impuros, tornavam o corpo cerimonialmente limpo, ¹⁴ imaginem, então, o que o sangue de Cristo não faz! Por meio do Espírito eterno, Jesus se ofereceu a Deus como sacrifício sem defeito. E o sangue de Jesus purifica a consciência de vocês daquela vida antiga entregue aos pecados, para que, assim, possam servir ao Deus vivo.

¹⁵ É por isso que ele é o mediador de uma nova relação combinada entre os homens e Deus. Por ter ocorrido morte para libertá-los dos pecados cometidos na primeira relação combinada, os que são chamados agora podem receber a herança eterna prometida por Deus. ¹⁶ Pois, para que um testamento seja concretizado, a pessoa que o fez deve estar morta. ¹⁷ Um testamento

só é válido quando a morte tiver ocorrido. E ele nunca é realmente executado, enquanto a pessoa que o fez estiver viva. ¹⁸ E é por isso que o primeiro acordo foi selado com sangue.

¹⁹ Depois que Moisés deu todos os mandamentos da lei para todas as pessoas, ele pegou o sangue de bezerros e de bodes e misturou com água, usou lã tingida de vermelho e hissopo para borrifar essa mistura no próprio livro* e também em todas as pessoas. ²⁰ Ele lhes disse: “Este é o sangue da relação combinada que Deus lhes disse querer ter com vocês.”† ²¹ Moisés também borrifou o sangue na Tenda e sobre todos os objetos usados na adoração. ²² De acordo com a lei cerimonial, quase tudo se torna puro com sangue. E, caso não haja derramamento de sangue, nada se torna ritualmente livre da mancha do pecado. ²³ Então, se as cópias do que está no céu precisavam ser purificadas dessa forma, as coisas no céu precisavam ser purificadas por meio de sacrifícios bem superiores.

²⁴ Pois Cristo não entrou em santuário construído por mãos humanas, o qual é apenas um modelo do original. Ele entrou no próprio céu e, agora, aparece em nosso nome, falando a nosso favor na presença de Deus. ²⁵ Jesus não iria se oferecer em sacrifício, repetidamente, como um grande sacerdote humano, que entra no Lugar Santíssimo, ano após ano, oferecendo um sangue que não é o seu. ²⁶ Caso contrário, Cristo teria sofrido muitas vezes desde a criação

* **9:19** O livro da lei. † **9:20** Êxodo 24:8.

do mundo. Não! Apenas desta vez, no fim desta era, ele veio para tirar os pecados por meio do seu próprio sacrifício. ²⁷ Exatamente como os seres humanos morrem apenas uma vez e, depois, são julgados por Deus, ²⁸ o mesmo vale para Cristo. Ele foi sacrificado apenas uma vez, para tirar os pecados de muitas pessoas. Depois, ele retornará, porém, não para tirar os pecados, mas para salvar aqueles que esperam por Ele.

10

¹ A lei de Moisés é apenas uma sombra das boas coisas que estavam por vir e, não, a realidade verdadeira. Então, ela nunca conseguirá, por meio de sacrifícios realizados ano após ano, tornar justos aqueles que prestam culto a Deus. ² Caso contrário, não deveriam os sacrifícios já terem sido interrompidos? Se quem adora a Deus tivesse sido purificado dos seus pecados, de uma vez por todas, não precisaria mais sentir a sua consciência pesada. ³ Mas, na verdade, esses sacrifícios fazem as pessoas se lembrarem dos pecados, ano após ano, ⁴ pois é impossível que o sangue de touros e bodes remova pecados.

⁵ E é por isso que, quando Cristo* veio ao mundo, ele disse: “Ó Deus, você não quis sacrifícios ou ofertas, mas preparou um corpo para mim. ⁶ Não lhe agradaram as ofertas e os sacrifícios queimados no altar para tirar os

* **10:5** O texto original simplesmente diz “ele.” Deduz-se que seja Cristo em 9:24, 9:28.

pecados. ⁷ Então, eu disse: ‘Veja, Deus! Vim para fazer o que o senhor queria que eu fizesse, exatamente como está escrito sobre mim no livro.’[†] ⁸ Como dito antes: “Ó Deus, você não quis sacrifícios ou ofertas, mas preparou um corpo para mim. Não lhe agradaram as ofertas e os sacrifícios queimados no altar para tirar os pecados.” Mesmo que esses sacrifícios tenham sido oferecidos de acordo com as exigências da lei. ⁹ E Cristo disse: “Veja, eu vim para fazer o que o senhor queria que eu fizesse.” Assim, Deus acabou com os sacrifícios do primeiro acordo, para colocar no lugar deles o sacrifício de Cristo. ¹⁰ Pelo novo acordo, todos nós nos livramos dos nossos pecados pela oferta que Jesus Cristo fez do seu próprio corpo, de uma vez por todas.

¹¹ Todo sacerdote cumpre, dia após dia, os seus deveres religiosos, oferecendo repetidas vezes os mesmos sacrifícios, que nunca podem remover pecados. ¹² Mas este Sacerdote, após ter oferecido para tirar os pecados um único sacrifício, que vale para sempre, sentou-se ao lado direito de Deus, no céu. ¹³ Agora, ele espera até que todos os seus inimigos sejam derrotados e colocados como um estrado para os seus pés. ¹⁴ Pois, com um único sacrifício ele tornou justos, para sempre, aqueles que foram purificados. ¹⁵ Como o Espírito Santo também nos afirma: ¹⁶ “Este é o acordo que eu farei com eles mais adiante, diz o Senhor. Eu colocarei minhas leis

[†] **10:7** Na verdade, “no título de um pergaminho”, significando as Sagradas Escrituras. A citação está no Salmo 40:6-8.

em seus corações e irei gravar essas leis em suas mentes.” E, depois, o Espírito acrescenta: ¹⁷ “Eu não me lembrarei mais dos seus pecados e da sua maldade.”[†] ¹⁸ Uma vez livres de tais coisas, as ofertas para tirar os pecados não são mais necessárias.

¹⁹ Agora, temos confiança, irmãos e irmãs, para entrar no Lugar Santíssimo, por meio do sangue de Jesus. ²⁰ Por meio do véu, isto é, de sua vida e de sua morte[§], ele abriu um caminho novo e vivo para Deus. ²¹ Por termos um sacerdote tão bom responsável pela casa do Todo-Poderoso, ²² vamos nos aproximar de Deus com pensamentos sinceros e com total fé nele. Nossas mentes foram purificadas de nossa forma perversa de pensar e os nossos corpos foram lavados com água pura. ²³ Então, vamos nos manter firmes na esperança da fé que anunciamos para os outros e nunca hesitemos, pois Deus, que nos fez a promessa, é digno de confiança. ²⁴ Vamos pensar sobre como podemos motivar uns aos outros para amarmos e para fazermos o bem. ²⁵ Não devemos desistir de nos reunir, como alguns já têm feito. Na verdade, devemos sempre encorajar uns aos outros, especialmente quando vocês veem que o fim* se aproxima.

²⁶ Pois se continuarmos a pecar, de propósito, após termos o entendimento da verdade, não haverá qualquer outro sacrifício para nos livrar dos pecados. ²⁷ E tudo o que restará será o medo,

[†] **10:17** Jeremias 31:33-34. **§ 10:20** “Sua vida e sua morte”: literalmente, “seu corpo.” ***** **10:25** Literalmente, “o Dia.”

quando estivermos esperando pelo julgamento que está próximo e pelo terrível fogo que destrói aqueles que são contra Deus. ²⁸ Aquele que rejeita a lei de Moisés é condenado à morte, sem misericórdia, após duas ou três testemunhas serem ouvidas. ²⁹ Não será muito pior a punição que alguém possa merecer por desprezar o Filho de Deus e por desconsiderar o sangue que selou o acordo que nos purificou? E o que dizer de alguém que insultar o Espírito da graça? ³⁰ Nós conhecemos a Deus, e ele disse: “Eu garantirei que a justiça seja feita; darei às pessoas o que elas merecem.” Ele também disse: “O Senhor irá julgar o seu povo.”† ³¹ É assustador cair nas mãos do Deus vivo.

³² Lembrem-se do passado, quando após terem compreendido a verdade‡, vocês passaram por muito sofrimento. ³³ Algumas vezes, vocês se tornaram um espetáculo para as pessoas, sendo insultados e atacados. Em outras ocasiões, vocês foram solidários com aqueles que estavam sofrendo. ³⁴ Vocês demonstraram o seu apoio para os que estavam na prisão. E quando tudo o que tinham lhes foi tirado, agiram de forma alegre, pois sabiam que haveria algo muito melhor por vir e que isso verdadeiramente duraria.

³⁵ Então, não percam a sua fé em Deus; ela será muito bem recompensada. ³⁶ Vocês precisam ser pacientes, para que, ao fazer o que Deus deseja, recebam o que foi prometido por Ele. ³⁷ Como

† **10:30** Deuteronomio 32:35-36; Salmo 135:14. ‡ **10:32** Literalmente, “terem sido instruídos.”

ele disse: “Em muito pouco tempo, ele virá e não irá demorar. ³⁸ Aqueles que fazem o que é certo irão viver por sua fé em Deus e, se eles se afastarem do seu compromisso, eu não ficarei satisfeito com eles.”[§] ³⁹ Mas, nós não somos do tipo de pessoas que voltam atrás e se perdem. Nós somos do tipo de pessoas que confiam em que Deus irá nos salvar por causa de nossa fé nele.

11

¹ A nossa fé em Deus é a garantia do que nós esperamos e a prova das coisas que não podemos ver. ² As pessoas que viveram há muito tempo tiveram fé em Deus e, por isso, ganharam a sua aprovação. ³ Por meio de nossa fé em Deus, compreendemos que todo o universo foi criado pela palavra de Deus, e que aquilo que pode ser visto foi criado a partir daquilo que não conseguimos ver.

⁴ E foi pela fé que Abel ofereceu a Deus um sacrifício melhor do que o de Caim e, por isso, ele obteve a aprovação de Deus, como alguém que tinha vivido de forma justa. Deus demonstrou isso ao aceitar a sua oferta. Mesmo que Abel tenha morrido já há muito tempo, ele ainda fala conosco por meio do que ele fez. ⁵ Também foi pela fé em Deus que Enoque foi levado ao céu, para escapar da morte. As pessoas não o

§ **10:38** Essa é mais uma referência livre a Isaías 26:20 e Habacuque 2:3-4. Claramente, aquele que promete retornar é visto nesse contexto como Jesus.

encontraram aqui na terra, porque Deus o levou para o céu.* Antes disso ter acontecido, ele era conhecido como alguém que agradava a Deus.

⁶ Não esperem agradar a Deus se não tiverem fé nele! Qualquer um que se aproxima de Deus deve crer que ele existe e que recompensa quem está buscando por Ele.

⁷ Noé tinha fé em Deus e foi alertado por ele a respeito de coisas que nunca tinham acontecido antes. Por Noé ter levado suficientemente a sério o que Deus disse, ele construiu uma arca para salvar a sua família. Foi por sua fé em Deus que Noé demonstrou que o mundo todo estava errado e foi por causa de sua fé que recebeu a recompensa de ser aprovado por Deus.

⁸ Pela fé em Deus, Abraão obedeceu quando Deus o chamou para ir para a terra que estava dando a ele. Ele saiu sem saber para aonde iria.

⁹ Pela fé em Deus, ele morou na terra prometida, mas como estrangeiro, morando em tendas, juntamente com Isaque e Jacó, que compartilhavam com ele a herança que vinha da mesma promessa que Deus tinha feito. ¹⁰ Pois Abraão estava esperando por uma cidade construída sobre as fundações que duram para sempre e que tem Deus como seu construtor e criador.

¹¹ Por sua fé em Deus, até mesmo Sara† recebeu a capacidade de conceber um filho, embora ela fosse bastante idosa. E isso aconteceu porque ela teve fé em que Deus cumpriria a sua promessa. ¹² E é por isso que os descendentes de

* **11:5** Gênesis 5:24. † **11:11** Algumas versões dizem Abraão.

Abraão, que também já era idoso, se tornaram tão numerosos quanto as estrelas do céu e incontáveis como os grãos de areia da praia.

¹³ Todos eles morreram cheios de fé em Deus. Embora eles não tivessem recebido as coisas que Deus tinha prometido, ainda estavam aguardando por isso. E quando as viram de longe, alegraram-se, pois reconheceram que nessa terra eles eram estrangeiros, pessoas que estavam apenas de passagem.

¹⁴ As pessoas que dizem coisas assim, deixam claro que estão procurando um país para chamar de lar. ¹⁵ Pois, se eles se importassem com o país do qual saíram, poderiam simplesmente ter voltado para lá. ¹⁶ Mas, pelo contrário, eles buscavam um país melhor, um país celestial. E é por isso que Deus não se decepcionou com eles. E está feliz por eles o chamarem de seu Deus, pois ele construiu uma cidade para eles.

¹⁷ Abraão creu em Deus quando foi testado e ofereceu Isaque como sacrifício para Deus. Abraão, que aceitou as promessas de Deus, continuava disposto a oferecer para Deus o seu único filho.† ¹⁸ Deus lhe tinha dito: “É por meio de Isaque que você terá os descendentes que lhe prometi.”§ ¹⁹ Abraão pensou sobre isso e chegou à conclusão de que Deus poderia até ressuscitar Isaque. E, de certa forma, foi isso o que aconteceu, pois Abraão recebeu o seu filho Isaque de volta dos mortos.

† **11:17** É claro que Isaque não era literalmente apenas filho de Abraão. O termo em grego indica superioridade. § **11:18** Gênesis 21:12.

²⁰ Pela fé em Deus, Isaque abençoou Jacó e Esaú em relação ao futuro que os aguardava.

²¹ Pela fé em Deus, Jacó, quando estava quase morrendo, abençoou cada um dos filhos de José e, apoiado em seu bastão, ele adorou a Deus. ²² Pela fé em Deus, José também, quando a sua própria morte se aproximava, falou a respeito da saída dos israelitas do Egito. Ele deu orientações sobre o que deveria ser feito com os seus ossos. ²³ Pela fé em Deus, os pais de Moisés o esconderam por três meses, após o seu nascimento. Eles perceberam que ele era uma criança especial. Eles não tiveram medo de ir contra as ordens do rei.

²⁴ Pela fé em Deus, Moisés, quando se tornou adulto, recusou-se a ser conhecido como o filho da filha do Faraó. ²⁵ Pelo contrário, ele preferiu sofrer junto com o povo de Deus, em vez de aproveitar os prazeres temporários do pecado. ²⁶ Ele considerou a rejeição que sofreu por seguir a Cristo como uma riqueza muito mais importante do que a que ele teria no Egito. E isso porque ele estava focado na recompensa que estava por vir.

²⁷ Pela fé em Deus, Moisés deixou o Egito e, sem temer a fúria do Faraó, ele manteve os seus olhos fixos no Deus invisível. ²⁸ Pela fé em Deus, ele celebrou a Páscoa e marcou a casa dos israelitas com sangue, para que o anjo da destruição não os tocasse.* ²⁹ Tendo fé em Deus, os israelitas cruzaram o mar Vermelho como se ali fosse terra firme. Quando os egípcios tentaram fazer o

* **11:28** “Anjo” e “Israelitas” fornecidos pelo contexto.

mesmo, eles se afogaram. ³⁰ Pela fé em Deus, os israelitas marcharam em volta das muralhas de Jericó durante sete dias, e elas caíram. ³¹ Por ter fé em Deus, Raabe, a prostituta, não morreu com aqueles que rejeitaram a Deus, pois ela recebeu os espões israelitas sem lhes causar problemas.

³² Que outros exemplos eu deveria dar? Eu não tenho mais tempo para falar de Gideão, de Baraque, de Sansão, de Jefté, de Davi, de Samuel e dos profetas. ³³ Por causa de sua fé em Deus, eles conquistaram reinos. Fizeram o que era bom e justo e, assim, receberam o que Deus tinha prometido. Fecharam as bocas dos leões ³⁴ e apagaram grandes incêndios. Escaparam de morrer pela espada. Eram fracos, mas se tornaram fortes. Demonstraram coragem durante as batalhas e fizeram os exércitos inimigos fugirem.

³⁵ Por meio da ressurreição, mulheres receberam de volta os seus parentes mortos. Outros foram torturados, recusando aceitar um acordo para serem perdoados, pois eles queriam fazer parte da ressurreição para uma vida melhor. ³⁶ Outros ainda foram insultados e chicoteados, acorrentados e colocados na cadeia. ³⁷ Alguns foram apedrejados, serrados pelo meio, provados e mortos pela espada. Alguns se vestiram com peles de ovelhas e de cabras. Eram pobres, oprimidos e maltratados. ³⁸ O mundo não era digno de ter pessoas como aquelas. Eles andavam pelos desertos e pelas montanhas, viviam em cavernas e em buracos feitos no chão.

³⁹ Todas essas pessoas, embora tivessem a aprovação de Deus, não receberam em vida o que Deus tinha prometido. ⁴⁰ Deus nos deu algo ainda melhor, para que elas não pudessem estar completas sem nós.

12

¹ Por esse motivo, nós que estamos cercados por uma multidão tão grande de pessoas que deram testemunho de sua fé em Deus, vamos nos afastar daquilo que nos atrapalha, dos pecados sedutores que criam armadilhas, e vamos continuar nessa corrida que nos foi apresentada. ² Nós devemos continuar olhando para Jesus, aquele em quem começa a nossa fé em Deus e por meio de quem ela é aperfeiçoada. Por causa da alegria que teria mais adiante, Jesus suportou o sofrimento na cruz, ignorou a humilhação e se sentou ao lado direito do trono de Deus. ³ Pensem em Jesus, que suportou tanta hostilidade dos pecadores. Pois assim, não ficarão cansados e se sentirão encorajados a continuar.

⁴ Pois até agora, em sua luta contra o pecado, a sua resistência não custou o seu sangue. ⁵ Vocês se esqueceram* das palavras de encorajamento que Deus lhes disse, quando ele conversa com vocês como se fossem filhos dele? Ele diz: “Meu filho, quando o Senhor o castigar, trate isso de uma forma séria e não desista quando ele o

* **12:5** Ou “Vocês se esqueceram”, como uma afirmação, e não como uma pergunta.

corrigir. ⁶ O Senhor educa todos a quem ele ama e castiga todos a quem ele aceita como seu filho.” ⁷ Sejam pacientes quando Deus os educar, pois ele está tratando-os como filhos. Por acaso, existe algum filho que nunca tenha sido corrigido por seu pai? ⁸ Se vocês não forem corrigidos, situação pela qual todos já passaram, então, vocês são filhos ilegítimos de Deus e, não, legítimos. ⁹ Pois se nós respeitávamos os nossos pais aqui na terra, que nos corrigiam, não deveríamos obedecer ainda mais ao nosso Pai espiritual, que nos conduz à vida? ¹⁰ Os nossos pais aqui na terra nos corrigiram por um curto período de tempo, que eles consideravam como necessário. Mas Deus assim o faz para o nosso bem, para que possamos participar do seu caráter santo. ¹¹ Quando somos corrigidos, isso nos parece doloroso e não algo que nos deixa contentes. Mas depois, isso traz paz para aqueles que foram corrigidos, que passam a fazer o que é bom e justo.

¹² Então, fortaleçam as mãos frágeis e os joelhos fracos.† ¹³ Abram caminhos retos para caminhar‡, para que, assim, o manco não saia do seu caminho; antes, seja curado. ¹⁴ Façam o possível para viverem em paz com todos e procurem se dedicar ao Senhor. Caso contrário, vocês não serão capazes de ver o Senhor. ¹⁵ É preciso cuidado para que nenhum de vocês perca a graça que vem de Deus, no caso de

† 12:12 Isaías 35:3. ‡ 12:13 Provérbios 4:26.

surgir algo que cause amargura[§] e que traga problemas, o que pode contaminar muitos de vocês. ¹⁶ Fiquem atentos para que ninguém seja sexualmente imoral, ou perca o respeito pelas coisas sagradas, como aconteceu com Esaú. Ele vendeu os seus direitos de herança como filho mais velho por um prato de comida. ¹⁷ Vocês se lembram que, mesmo depois, quando ele quis receber a bênção, seu pai o rejeitou? Mesmo que Esaú tenha realmente tentado e chorado muito, ele não teve como modificar o que já havia feito.

¹⁸ Vocês ainda não chegaram perto o bastante de um monte* que pode ser tocado e que estava em chamas, em um lugar de trevas e de tempestade violenta, ¹⁹ onde se ouvia o barulho de trombeta e o som de uma voz. E aqueles que ouviram essa voz imploraram para que nunca mais falasse com eles novamente. ²⁰ Pois eles não podiam aceitar o que a voz lhes pedia que fizessem: “Mesmo se um animal tocar o monte, ele deve ser apedrejado até a morte.”[†] ²¹ A visão era tão terrível que o próprio Moisés disse: “Estou tão assustado, que chego a tremer!”[‡]

²² Mas, vocês chegaram ao monte Sião, a cidade do Deus vivo, a Jerusalém celestial, com seus milhares e milhares de anjos. ²³ Vocês vieram para a igreja dos filhos mais velhos, que têm os seus nomes escritos no céu. Vocês vieram até Deus, o juiz de todos nós, e chegaram

[§] **12:15** Deuteronômio 29:18. * **12:18** Claramente, a referência no contexto é o monte Sinai. † **12:20** Êxodo 19:12-13. ‡ **12:21** Deuteronômio 9:19.

também até as boas pessoas que se tornaram justas diante de Deus. ²⁴ Vocês vieram a Jesus, por intermédio de quem é feita a nova relação combinada entre Deus e os homens, vieram até o sangue que foi borrifado e que significa mais do que o sangue de Abel. § ²⁵ Cuidado! Não recusem ouvir aquele que está falando! Se eles não escaparam quando rejeitaram Deus na terra, é ainda mais certo que não escaparemos se nos afastarmos de Deus, que está nos alertando do céu. ²⁶ Naquela época, a voz de Deus estremeceu a terra, mas a sua promessa agora é essa: “Mais uma vez abalarei não apenas a terra, mas também o céu.”* ²⁷ Esta expressão, “mais uma vez”, indica que tudo o que houver na criação que for abalado será eliminado e o que não for abalado permanecerá como está.

²⁸ Por termos recebido um Reino que não pode ser abalado, vamos ter uma atitude cheia de graça, para que possamos agradar a Deus, ao servi-lo com obediência e respeito. ²⁹ Pois o “nosso Deus é um fogo que consome.”†

13

¹ Que o amor entre vocês, como irmãos e irmãs em Cristo, nunca deixe de existir! ² Não se esqueçam de demonstrar amor, até mesmo

§ **12:24** Provavelmente, significando que Jesus derramou seu sangue em um espírito de perdão, embora no contexto do primeiro assassinato, Deus se refira ao sangue de Abel, exigindo vingança. * **12:26** Ageu 2:6. † **12:29** Deuteronômio 4:24.

pelos desconhecidos, pois foi sendo hospitaleiros que alguns, sem saber, receberam anjos em suas casas. ³ Não se esqueçam dos que estão trancados nas cadeias. Ajam como se vocês mesmos estivessem dentro das celas com eles. Lembrem-se dos que são maltratados, como se vocês estivessem sofrendo fisicamente com eles.

⁴ Todos devem honrar o casamento. Maridos e esposas devem ser fiéis uns aos outros.* Deus julgará os imorais e os que cometem adultério.

⁵ Não amem o dinheiro; fiquem satisfeitos com o que vocês têm. O próprio Deus disse: “Eu nunca irei decepcioná-los. Eu nunca desistirei de vocês.”† ⁶ É por isso que nós podemos dizer com confiança: “É o Senhor quem, me ajuda; então, eu não terei medo. Que mal podem me fazer?”‡ ⁷ Lembrem-se dos seus líderes, que lhes explicaram a mensagem de Deus. Vejam o que eles conseguiram em suas vidas, por meio da fé em Deus, e façam como eles fizeram. ⁸ Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje e sempre.

⁹ Não se deixem enganar por ensinamentos diferentes e estranhos. É bom que a mente seja fortalecida pela graça de Deus e, não, por leis sobre o que se pode ou não comer.§ Os que seguiram essas leis nada ganharam com isso.

¹⁰ Os sacerdotes da Tenda não têm o direito de comer os sacrifícios que são oferecidos em nosso

* **13:4** Literalmente, “a cama pura.” † **13:5** Deuteronômio 31:6-8; Josué 1:5. ‡ **13:6** Salmo 118:6. § **13:9** A palavra aqui é simplesmente “alimentos”, mas o contexto seguinte indica que isso se refere à lei cerimonial e aos tipos de alimentos que eram permitidos.

altar. ¹¹ Os corpos desses animais, cujo sangue é levado pelo grande sacerdote para o lugar santíssimo, como oferta pelos pecados, são queimados fora do acampamento. ¹² Da mesma maneira, Jesus também morreu fora dos portões da cidade, para que pudesse purificar o povo de Deus com o seu próprio sangue. ¹³ Então, vamos sair com ele, vamos para fora do acampamento, sentir e participar da sua humilhação. ¹⁴ Pois nós não temos aqui neste mundo uma cidade que dure para sempre, na qual possamos viver; estamos buscando o lar que ainda está por vir. ¹⁵ Então, por meio de Jesus, vamos sempre oferecer um sacrifício de louvor a Deus. Esse louvor significa falar bem de Deus, declarando o seu caráter.* ¹⁶ E não se esqueçam de fazer o que é bom e de compartilhar com os outros o que vocês têm, pois Deus fica contente quando vocês fazem tais sacrifícios. ¹⁷ Sigam os seus líderes e façam o que eles lhes dizem, pois eles estão cuidando de vocês e sabem que irão prestar contas para Deus do trabalho espiritual que realizam. Ajam de uma maneira que faça com que eles trabalhem com alegria e, não, com tristeza, pois isso não os ajudará em nada.

¹⁸ Por favor, orem por nós. Nós temos certeza de ter agido com a consciência limpa, procurando sempre fazer o que é bom e justo.

¹⁹ Eu realmente gostaria de pedir que vocês

* **13:15** Literalmente, “nome” que, com frequência, se refere à natureza e ao caráter da pessoa descrita. Esse tipo de referência pode ser encontrado em expressões como, “ter um bom nome”, isto é, um bom caráter.

orassem muito para que eu possa voltar a vê-los o mais rápido possível.

²⁰ Que o Deus da paz, que ressuscitou o nosso Senhor Jesus, o grande pastor das ovelhas, com o sangue de um acordo eterno, ²¹ dê-lhes tudo o que é bom. Assim vocês poderão fazer a vontade dele. E que Ele, por meio Jesus Cristo, faça em nós tudo o que Lhe agrada. Glória a Cristo para todo o sempre! Amém!

²² Eu quero incentivá-los, irmãos e irmãs, a prestarem atenção ao que lhes escrevi nessa breve carta. ²³ Informo a vocês que Timóteo foi libertado da cadeia. Se ele chegar aqui logo, eu o acompanharei para vê-los. ²⁴ Saudações a todos os líderes religiosos daí e a todos os irmãos na fé. Os irmãos da Itália também lhes enviam saudações. ²⁵ Que a graça de Deus esteja com todos vocês!

Bíblia Livre Para Todos
The New Testament in Portuguese, translated from
the English Free Bible Version with input from
Hebrew and Greek
O Novo Testamento em Português, traduzido da Free
Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e
grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.

Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portuguese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangalagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 9 Mar 2022

65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97